



53422



ES	GATO HIDRÁULICO 3TON CON PALANCA DE ELEVACIÓN	2
EN	3 TON HYDRAULIC JACK WITH LIFTING PEDAL	3
FR	CRIC HYDRAULIQUE 3T AVEC PÉDALE ÉLÉVATRICE	5
DE	HYDRAULISCHER HEBER 3 TONNEN MIT EINEM HEBEHEBEL	7
IT	MARTINETTO IDRAULICO DA 3 TONNELLATE CON LEVA DI SOLLEVAMENTO	8
PT	MACACO HIDRÁULICO 3TON COM ALAVANCA DE ELEVAÇÃO	10
RO	CRIC HIDRAULIC 3T CU BARA DE RIDICARE	12
NL	HYDRAULISCHE JACK 3 TONS MET HEFBOOM	13
HU	3 TONNÁS TEHERBÍRÁSÚ EMELŐPEDÁLOS HIDRAULIKUS EMELŐ	15
RU	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДОМКРАТ 3ТОННЫ С ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ	17
PL	PODNOŚNIK HYDRAULICZNY Z PEDAŁEM DO PODNOSZENIA O NOŚNOŚCI 3 TON . . .	18

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Use el gato hidráulico solo para elevar la carga, no para mantener la carga elevada. No llene el sistema hidráulico con líquido de frenos. Use únicamente aceite para gatos hidráulicos. No ajuste la válvula de seguridad contra sobrecarga.

2. ESPECIFICACIONES

- Capacidad: 3 TON (3000kg)
- Altura mínima: 100mm
- Altura máxima: 533mm
- Largo: 778mm
- Peso: 42Kg

3. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

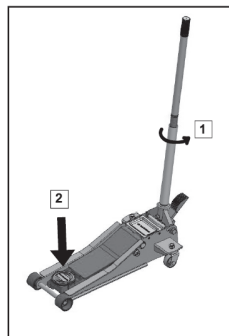
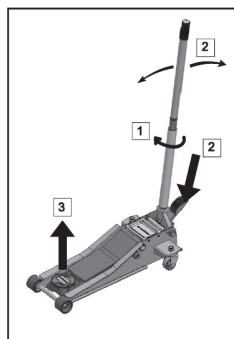
1. ELEVACIÓN DEL VEHÍCULO

Gire la palanca de elevación en sentido horario.

Para elevar el vehículo, suba y baje la palanca o bien apriete el pedal.

Ponga caballetes debajo de los lugares recomendados por el fabricante del vehículo.

Baje el vehículo girando lentamente la palanca en sentido anti-horario:



2. BAJADA DEL VEHÍCULO

Gire la palanca en sentido horario.

Suba y baje la palanca o bien apriete el pedal para levantar el vehículo de los caballetes.

Retire los caballetes de debajo del vehículo.

Baje el vehículo girando lentamente la palanca en sentido anti-horario.

4. MANTENIMIENTO

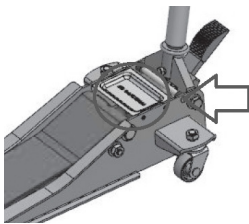
Para un buen funcionamiento del gato hidráulico es muy importante mantenerlo siempre limpio y bien lubricado. Sustituya el líquido hidráulico al menos una vez al año.

5. COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

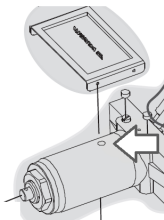
Rellene si es necesario (use solo aceite hidráulico, tipo ISO VG15).

No use líquido de frenos.

Retire la placa:



Desenrosque el tapón y compruebe el nivel de aceite:



6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El gato no se levanta	La válvula de liberación está abierta	Cierre la válvula girando la palanca en sentido horario
	Nivel bajo de líquido hidráulico	Añada aceite
El gato solo levanta parcialmente	Nivel de aceite incorrecto	Compruebe el nivel de líquido hidráulico
El gato levanta, pero no mantiene el peso	La válvula no funciona correctamente	Inspeccione/sustituya la válvula
El gato derrama líquido hidráulico	Juntas defectuosas	Sustituya las juntas
El gato no baja	La válvula de liberación está cerrada	Abra la válvula de liberación girando la palanca en sentido anti-horario
El gato baja lentamente	El muelle de retorno está en mal estado	Sustituya el muelle de retorno

EN

SAFETY & WARNING INFORMATION

1. SAFETY WARNING

Use the jack for lifting only, not for supporting the lifted load.
Do not top up hydraulic system with brake fluid. Use hydraulic jack oil only.
Do not adjust the safety overload valve.

2. SPECIFICATION

- Capacity: 3 TON (3000kg)
- Minimum Saddle Height: 100mm
- Maximum Saddle Height: 533mm
- Length: 778mm
- Weight: 42Kg

3. OPERATION INSTRUCTIONS

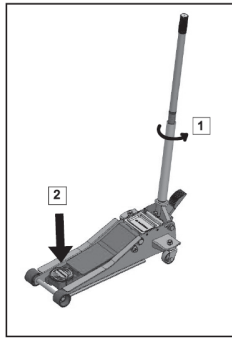
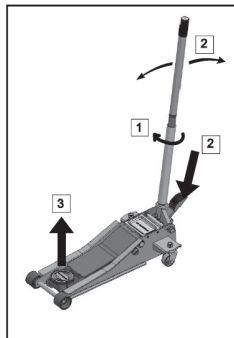
1. LIFTING A VEHICLE

Turn the handle clockwise

To lift the vehicle, pump the handle up and down or push the pedal.

Place axle stands beneath the locations recommended by the vehicle manufacturer.

Lower the vehicle by turning the handle slowly counter clockwise:



2. LOWERING A VEHICLE

Turn the handle clockwise

Pump the handle up and down or push the pedal to raise the vehicle off the axle stands

Remove the axle stands from beneath the vehicle.

Lower the vehicle by turning the handle slowly counter clockwise.

4. MAINTENANCE

To ensure a correct performance of the product it is very important to keep it always clean and well lubricated.

Replace hydraulic fluid at least once every year.

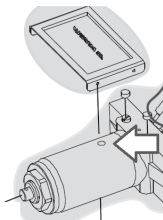
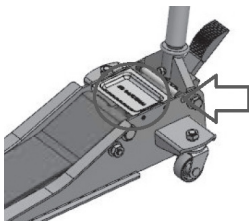
5. CHECKING THE OIL LEVEL

Refill if necessary (use only hydraulic oil, type ISO VG15).

Do not use brake fluid.

Remove the plate:

Unscrew the plug and check the level of oil:



6. TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Jack does not lift	Release valve is open	Close release valve by turning the handle clockwise
	Low level of hydraulic fluid	Refill with oil
Jack lifts only partially	Oil level not correct	Check hydraulic fluid level
Jack lifts load, but doesn't hold	Valve not working correctly	Inspect/replace the valve
Jack leaks hydraulic fluid	Damaged seals	Replace seals
Jack will not retract	Release valve is closed	Open release valve by turning the handle counter clockwise
Jack retracts slowly	Return spring is damaged	Replace return spring

FR

AVERTISSEMENT ET LA SÉCURITÉ

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Utiliser le vérin hydraulique uniquement pour soulever la charge et non pour maintenir la charge élevée.

Ne pas remplir le système hydraulique avec du liquide de frein. Utiliser uniquement de l'huile de vérin hydraulique.

Ne pas régler la soupape de sécurité contre les surcharges.

2. CARACTÉRISTIQUES

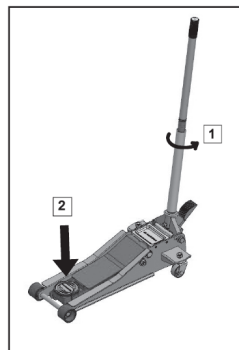
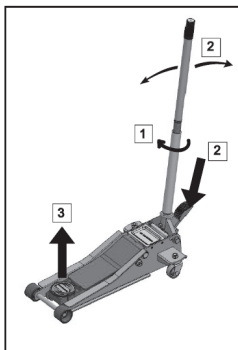
- Capacité: 3 T (3000 kg)
- Hauteur minimum: 100mm
- Hauteur maximale: 533mm
- Longueur: 778mm
- Poids: 42 kg

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. LEVER UN VÉHICULE

Tourner le levier de levage dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour lever le véhicule, soulever et abaisser le levier ou appuyer sur la pédale. Placer les chevalets sous les endroits recommandés par le constructeur du véhicule.

Abaisser le véhicule en tournant lentement le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre:



2. BAISSER LE VÉHICULE

Tourner le levier dans le sens horaire

Soulever et abaisser le levier ou appuyer sur la pédale pour soulever le véhicule des chevaux. Abaisser le véhicule en tournant lentement le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. MAINTENANCE

Pour une bonne performance du vérin hydraulique, il est très important de le garder toujours propre et bien lubrifié.

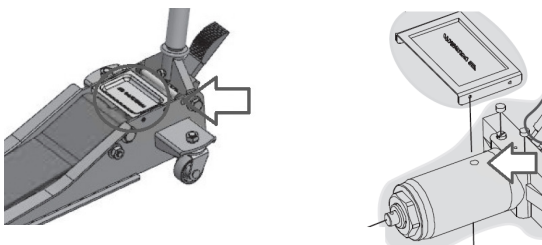
Remplacer le liquide hydraulique au moins une fois par an.

5. VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Remplir si nécessaire (n'utiliser que de l'huile hydraulique, telle que ISO VG15)

Ne pas utiliser liquide de frein.

Dévisser le bouchon et vérifier le niveau:



6. SOLUTION AUX PROBLÈMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le cric ne se lève pas	La valve de libération est ouverte	Cierre la válvula girando la palanca en sentido horario
	Niveau faible de liquide hydraulique	Ajouter de l'huile
Le cric ne se lève que partiellement	Niveau d'huile incorrecte	Contrôler le niveau de liquide hydraulique
Le cric se lève mais ne maintient pas la charge	La valve ne fonctionne pas correctement	Vérifier/ changer la valve
Le cric perd du liquide hydraulique	Joints défectueux	Changer les joints
Le cric ne descend pas	La valve de libération est fermée	Ouvrir la valve de libération en tournant le manche dans le sens des aiguilles d'une montre.
Le cric ne descend que légèrement	Le ressort de retour est en mauvais état	Changer le ressort

SICHERHEIT UND WARNHINWEISE

1. SICHERHEITSHINWEISE

Verwenden Sie den Heber nur, um die Lasten zu heben, aber nicht, um die bereits angehobene Last aufrechtzuerhalten. Füllen Sie das Hydrauliksystem nicht mit Bremsflüssigkeit. Verwenden Sie nur Öl für hydraulische Heber.

Stellen Sie das Sicherheitsventil nicht gegen die zusätzliche Last ein.

2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Leistung: 3 Tonnen (3000kg)
- Mindesthöhe: 100 mm
- Maximale Höhe: 533 mm
- Länge: 778 mm
- Gewicht: 42 kg

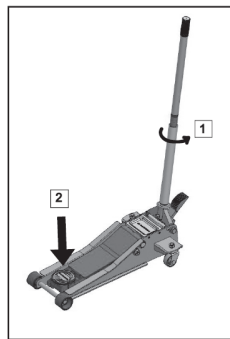
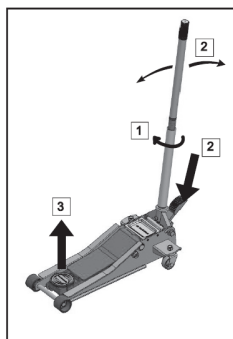
3. BETRIEBSANLEITUNG

1. ANHEBEN DES FAHRZEUGS

Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn.

Um das Fahrzeug anzuheben, heben und senken Sie den Hebel oder drücken Sie kräftig auf das Pedal.

Installieren Sie die Stützvorrichtungen in den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Bereichen. Senken Sie das Fahrzeug, indem Sie den Hebel langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen:



2. ABSENKEN DES FAHRZEUGS

Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn. Heben und senken Sie den Hebel oder drücken Sie kräftig auf das Pedal, um das Fahrzeug aus den Stützvorrichtungen zu heben. Entfernen Sie die Stützvorrichtungen von unter dem Fahrzeug. Senken Sie das Fahrzeug, indem Sie den Hebel langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

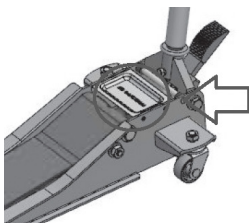
4. WARTUNG

Um die korrekte Funktion des Hydraulikzylinders zu gewährleisten, ist es wichtig, ihn stets sauber und gut geschmiert zu halten. Wechseln Sie die Hydraulikflüssigkeit mindestens einmal jährlich.

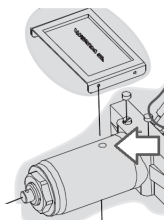
5. ÖLSTANDSKONTROLLE

Bei Bedarf Öl auffüllen (nur Hydrauliköl verwenden, Typ ISO VG15). Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit.

Entfernen Sie die Platte:



Schrauben Sie den Stopfen ab und prüfen Sie den Ölstand:



6. FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Der Wagenheber geht nicht hoch	Offenes Auslassventil	Schließen Sie das Auslassventil, indem Sie den Hebel im Uhrzeigersinn drehen
	Das niedrige Niveau der Hydraulikflüssigkeit	Füllen Sie Öl ein
Der Wagenheber geht nur teilweise hoch	Falscher Ölstand	Überprüfen Sie das Niveau der Hydraulikflüssigkeit
Der Wagenheber geht hoch, unterstützt jedoch nicht die Last	Das Ventil funktioniert nicht richtig	Prüfen/ersetzen Sie das Ventil
Leckage von Hydraulikflüssigkeit unter dem Wagenheber	Dichtungen sind defekt	Ersetzen Sie die Dichtungen
Der Heber geht nicht nach unten	Geschlossenes Auslassventil	Öffnen Sie das Auslassventil, indem Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen
Der Heber geht langsam nach unten	Schlechter Zustand der Rückholfeder	Ersetzen Sie die Rückholfeder

IT

SICUREZZA & INFORMAZIONE DI AVVERTENZA

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Utilizzare il martinetto solo per sollevare carichi e non per mantenere il carico già sollevato. Non riempire il sistema idraulico con il liquido freni. Usare solamente oli adatti ai martinetti idraulici. Non regolare la valvola di sicurezza contro sovraccarico.

2. SPECIFICHE

- Portata: 3 TONNELLATE (3000 kg)
- Altezza minima: 100 mm
- Altezza massima: 533 mm
- Lunghezza: 778 mm
- Peso: 42 kg

3. ISTRUZIONI D'USO

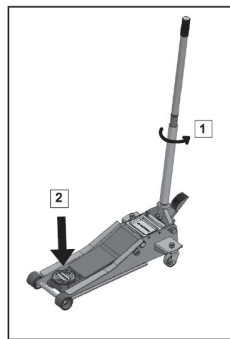
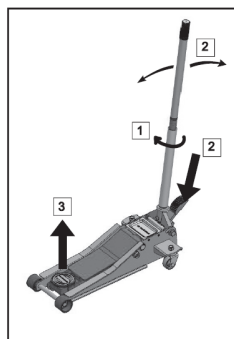
1. SOLLEVAMENTO DEL VEICOLO

Girare la leva di sollevamento in senso orario.

Per sollevare il veicolo, alzare e abbassare la leva oppure premere forte il pedale.

Mettere cavalletti di supporto nei punti consigliati dal costruttore del veicolo.

Far scendere il veicolo girando lentamente la leva in senso antiorario:



2. ABBASSAMENTO DEL VEICOLO

Girare la leva in senso orario.

Alzare e abbassare la leva oppure premere forte il pedale per sollevare il veicolo staccandolo dai cavaletti di supporto.

Togliere i cavalletti di supporto da sotto il veicolo.

Far scendere il veicolo girando la leva in senso antiorario.

4. MANUTENZIONE

Per il buon funzionamento del martinetto idraulico è importante mantenerlo sempre pulito e ben lubrificato. Cambiare il liquido idraulico almeno una volta all'anno.

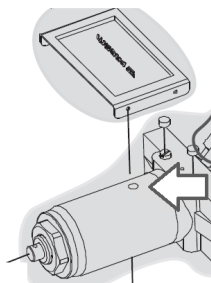
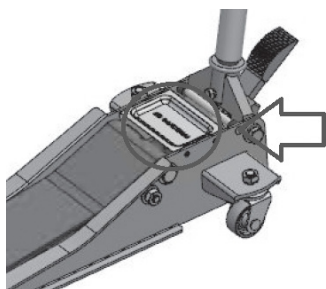
5. CONTROLLO DEL LIVELLO D'OLIO

Se necessario, rabboccare l'olio (usare solo olio idraulico, tipo ISO VG15).

Non usare il liquido freni.

Togliere la piastra:

Svitare il tappo e controllare il livello d'olio:



6. ELIMINAZIONE DI PROBLEMI

PROMLEMI	CAUSE	RIMEDI
Il martinetto non si solleva	La valvola di sfianto è aperta	Chiudere la valvola di sfianto girando la leva in senso orario
	Basso livello di liquido idraulico	Rabboccare l'olio
Il martinetto si solleva solo parzialmente	Livello d'olio non corretto	Controllare il livello di liquido idraulico
Il martinetto si solleva ma non mantiene il peso	La valvola non funziona correttamente	Controllare/cambiare la valvola
Perdita del liquido idraulico da sotto il martinetto	Guarnizioni difettose	Cambiare le guarnizioni
Il martinetto non scende	La valvola di sfianto è chiusa	Aprire la valvola di sfianto girando la leva in senso antiorario
Il martinetto scende lentamente	La molla di ritorno è in cattive condizioni	Cambiare la molla di ritorno

PT

SEGURANÇA & INFORMAÇÃO DE AVISO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURIDADE

Use o macaco hidráulico apenas para levantar a carga e não para manter a carga elevada. Não preencha o sistema hidráulico com líquido de freio. Use apenas o óleo hidráulico de macaco. Não ajuste a válvula de segurança contra sobrecarga.

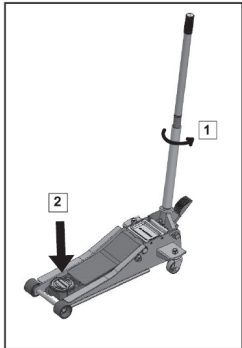
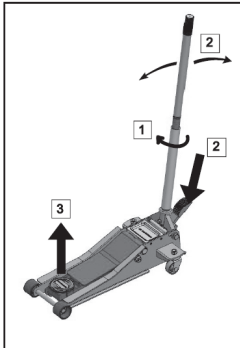
2. ESPECIFICAÇÕES

- Capacidade: 3 TON (3000kg)
- Altura mínima: 100mm
- Altura máxima: 533mm
- Comprimento: 778mm
- Peso: 42Kg

3. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. ELEVACÃO DO VEÍCULO

Gire a alavanca de elevação no sentido horário.
Para levantar o veículo, levante e abaixe a alavanca ou pressione o pedal.
Coloque cavaletes debaixo dos locais recomendados pelo fabricante do veículo.
Abaxe o veículo girando lentamente a alavanca no sentido anti-horário:



2. ABAIXANDO O VEÍCULO

- Gire a alavanca em sentido horário
- Levante e abaixe a alavanca ou pressione o pedal para levantar o veículo dos cavaletes.
- Remova os cavaletes de baixo do veículo
- Abaixe o veículo virando a alavanca lentamente no sentido anti-horário.

4. MANUTENÇÃO

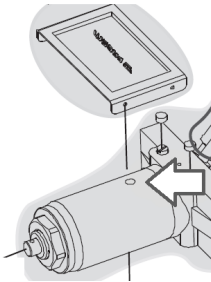
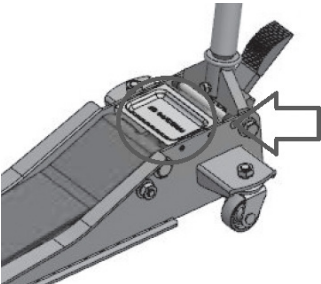
Para um bom desempenho do macaco hidráulico, é muito importante mantê-lo sempre limpo e bem lubrificado. Substitua o fluido hidráulico pelo menos uma vez por ano.

5. VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO

Preencha, se necessário (use apenas o óleo hidráulico, digite ISO VG15)
No use líquido de freios.

Remova a placa:

Desaperte a tampa e verifique o nível de óleo:



6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O macaco não se levanta	A válvula de liberação está aberta	Feche a válvula girando a alavanca no sentido horário
	Baixo nível de fluido hidráulico	Adicione óleo
O macaco apenas levanta parcialmente	Nível de óleo incorrecto	Verifique o nível de líquido hidráulico
O macaco levanta, mas não mantém o peso	A válvula não funciona correctamente	Inspeccionar / substituir a válvula
O macaco derrama fluido hidráulico	Juntas defeituosas	Substitua as juntas
O macaco não desce	A válvula de liberação está fechada	Abra a válvula de liberação girando a alavanca no sentido anti-horário
O macaco cai lentamente	A mola de retorno está em mau estado	Substitua a mola de retorno

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENT**1. INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE**

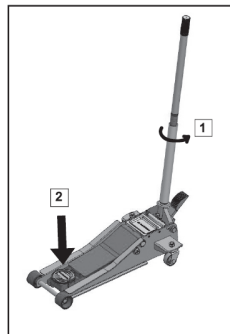
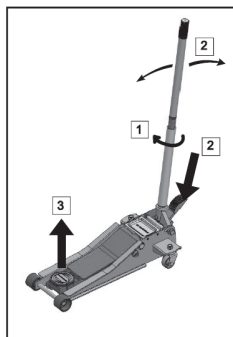
Utilizați cricul hidraulic numai pentru a ridica sarcina, nu pentru a menține sarcina ridicată. Nu umpleți sistemul hidraulic cu lichid de frână. Utilizați numai ulei de cric hidraulic. Nu reglați supapa de siguranță împotriva supraîncărcării.

2. SPECIFICAȚII

- Capacitate: 3 tone (3000 kg)
- Înălțime minimă: 100mm
- Înălțime maximă: 533mm
- Lungime: 778 mm
- Greutate: 42 kg

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**1. RIDICAREA VEHICULULUI**

Rotiți maneta de ridicare în sensul acelor de ceasornic. Pentru a ridica autovehiculul, ridicați și coborâți pârghia sau apăsați pedala. Poziționați șevalele sub locurile recomandate de producătorul vehiculului. Coborâți vehiculul rotind lent în sens invers acelor de ceasornic.

**2. COBORÂREA VEHICULULUI**

Rotiți maneta în sensul acelor de ceasornic. Ridicați și coborâți pârghia sau apăsați pedala pentru a ridica vehiculul de pe suport. Scoateți șuruburile de sub vehicul. Coborâți autovehiculul prin rotirea levierului în sens invers acelor de ceasornic.

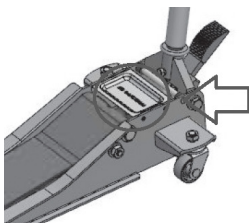
4. ÎNTREȚINERE

Pentru o întreținere eficientă a cricului hidraulic, este foarte important să îl păstrați întotdeauna curat și bine lubrifiat. Înlocuiți lichidul hidraulic cel puțin o dată pe an.

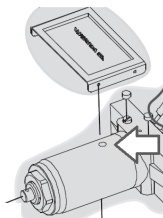
5. VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Umpleți dacă este necesar (utilizați numai ulei hidraulic, tip ISO VG15)
Nu utilizați lichid de frână.

Scoateți placa:



Deșurubați capacul și verificați nivelul uleiului:



6. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIONARE
Cricul nu se ridică	Supapa de eliberare este deschisă	Închideți supapa rotind maneta în sensul acelor de ceasornic
	Nivel scăzut de lichid hidraulic	Adăugați ulei
Cricul se ridică doar parțial	Nivel de ulei incorect	Verificați nivelul lichidului hidraulic
Cricul se ridică, dar nu menține greutatea	Supapa nu funcționează corect	Inspectați / înlocuiți supapa
Cricul consumă lichidul hidraulic	Garniturile defectuoase	Înlocuiți garniturile
Cricul nu coboară	Supapa de eliberare este închisă	Deschideți supapa de deblocare prin rotirea manetei în direcție anti-horario
Cricul coboară lent	Arcul de întoarcere este în stare defectuoasă	Înlocuiți arcul de retur

NL

VEILIGHEID EN WAARSCHUWING INFORMATIE

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Gebruik de jack alleen om de lading op te tillen, maar niet om de reeds geheven lading te behouden. Vul het hydraulisch systeem niet met remvloeistof. Gebruik alleen olie die is ontworpen voor hydraulische vijzels.

Laat het veiligheidsventiel niet tegen de extra belasting aanpassen.

2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

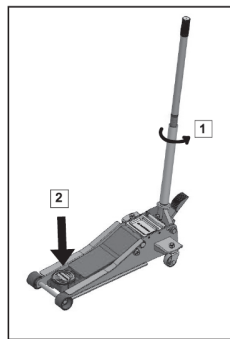
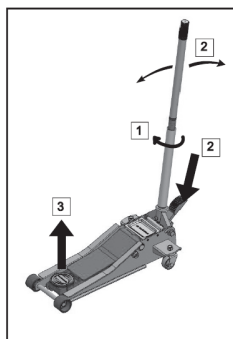
- Vermogen: 3 TONS (3000kg)
- Minimale hoogte: 100 mm
- Maximale hoogte: 533 mm
- Lengte: 778 mm
- Gewicht: 42 kg

3. GEBRUIKSAANWIJZING

1. HET VERHOGEN VAN HET VOERTUIG

Draai de hefboom met de klok mee.

Om het voertuig op te heffen, verhoogt u de hefboom of drukt u stevig op het pedaal. Installeer de steuninrichtingen in de gebieden die worden aanbevolen door de voertuigfabrikant. Laat het voertuig verlagen door de hefboom langzaam tegen de klok in te draaien:



2. HET VERLAGEN VAN HET VOERTUIG

Draai de hefboom met de klok mee.

Verhoogt en verlaagt u de hefboom of drukt u stevig op het pedaal, om het voertuig van de steuninrichtingen te heffen.

Verwijder de steuninrichtingen onder het voertuig.

Laat het voertuig verlagen door de hefboom langzaam tegen de klok in te draaien.

4. ONDERHOUD

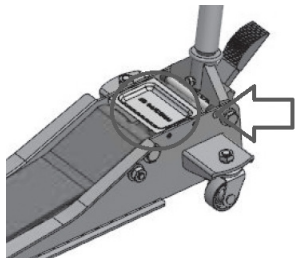
Voor een goede werking van de hydraulische jack is het belangrijk om deze altijd zuiver en goed gesmeerd te houden. Verander de hydraulische vloeistof minstens één keer per jaar.

5. CONTROLEREN VAN HET OLIEPEIL

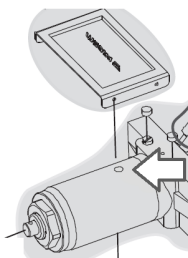
Vul indien nodig olie bij (gebruik alleen hydraulische olie, type ISO VG15).

Gebruik geen remvloeistof.

Verwijder de plaat:



Draai de plug los en controleer het oliepeil:



6. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De jack stijgt niet	Open uitlaatklep	Sluit de uitlaatklep door de hefboom met de klok mee te draaien
	Laag niveau van hydraulische vloeistof	Vul de olie
De jack stijgt slechts gedeeltelijk	Verkeerd oliepeil	Controleer het niveau van hydraulische vloeistof
De jack stijgt, maar ondersteunt het draagvermogen niet	De klep werkt niet correct	Inspecteer/vervang de klep
Lekkage van hydraulische vloeistof onder de jack	Defecte afdichtingen	Vervang afdichtingen
De jack gaat niet naar beneden	Gesloten uitlaatklep	Open de uitlaatklep door de hefboom tegen de klok in te draaien
De jack gaat langzaam naar beneden	Slechte toestand van de terugstelveer	Vervang de terugstelveer

HU BIZTONSÁG & FIGYELMEZTETŐ INFORMÁCIÓ

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az emelőbak kizárólag terhek felemelésére szolgál, ne használja az emelőbakot a már felemelt terhek megtartására. Ne töltsse fel fékfolyadékkal hidraulikus rendszert.

Kizárólag hidraulikus emelőbakok részre készített olajat használjon. Ne állítsa a biztonsági szelepet az extra terhelés ellen.

2. MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: 3 Tonna (3000 kilogramm).
- Minimális magasság: 100 milliméter.
- Maximális magasság: 533 milliméter.
- Hossz: 778 milliméter.
- Súly: 42 kilogramm.

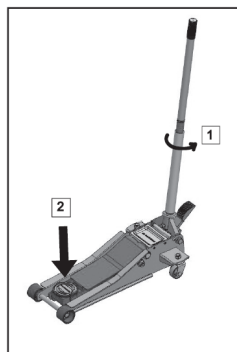
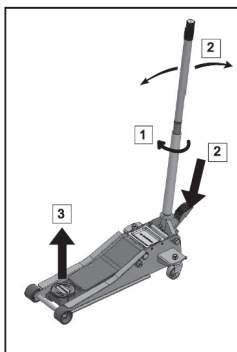
3. FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

1. A JÁRMŰ FELEMELÉSE

Forgassa az emelőkart az óramutató járásával megegyező irányba. A jármű felemeléséhez tolja fel, majd engedje le az emelőkart vagy nyomja meg erősen a pedált.

Helyezze el a tartószerkezeteket a jármű gyártója által ajánlott területeken.

Engedje le a járművet (a tartószerkezetekre) az emelőkar lassú forgatásával az óramutató járásával ellentétes irányba:



2. A JÁRMŰ LEENGEDÉSE

Forgassa az emelőkart az óramutató járásával megegyező irányba
 Tolja fel és majd engedje le az emelőkart, vagy erősen nyomja meg a pedált, hogy felemelje a járművet a tartószerkezetről.
 Távolítsa el a tartószerkezeteket a jármű alól.
 Engedje le a járművet az emelőkar lassú forgatásával az óramutató járásával ellentétes irányba.

4. KARBANTARTÁS

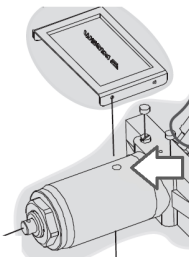
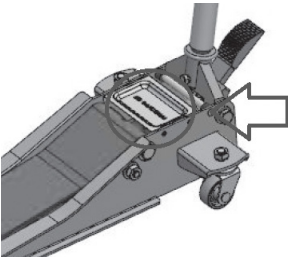
A hidraulikus emelő megfelelő működéséhez fontos, hogy az mindig tisztán legyen tartva és jól be legyen olajozva. Legalább évente egyszer cserélje le a hidraulikai folyadékot.

5. OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE

Amennyiben az szükséges, töltsön be olajat (csak ISO VG15 típusú hidraulikai olajat használjon). Ne használjon fékfolyadékot.

Távolítsa el a lemezt:

Csavarja le a dugót és ellenőrizze az olajszintet:



6. HIBAELHÁRÍTÁS

MEGHIBÁSODÁS	A MEGHIBÁSODÁS OKA	MEGOLDÁSOK
Az emelőbak nem emelkedik	Nyitva van a kimeneti szelep	Zárja le a kimeneti szelepet az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással.
	Túl alacsony hidraulikai folyadék szint	Töltse fel az olajat
Az emelőbak csak részben emelkedik	Nem megfelelő az olajszint	Ellenőrizze a hidraulikai folyadék szintjét
Az emelőbak felemelkedik, de nem tartja a terhet	A szelep nem működik megfelelő módon	Ellenőrizze a szelepet, szükség esetén cserélje ki azt
Az emelőbakból szivárog a hidraulikai olaj	Hibás a tömítés/tömítések	Cserélje ki a tömítést/tömítéseket
Az emelőbak nem süllyed	Csukva van a kimeneti szelep	Nyissa ki a kimeneti szelepet az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással
Az emelőbak túl lassan süllyed	A visszatérő rugó rossz állapotban van	Cserélje ki a visszatérő rugót

БЕЗОПАСНОСТЬ & ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Использовать домкрат только для поднятия грузов, не для поддержания уже поднятого груза. Не заполнять тормозной жидкостью гидравлическую систему. Использовать только масло, предназначенное для гидравлических домкратов.

Не регулируйте предохранительный клапан против добавочного груза.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

- Мощность: 3 ТОННЫ (3000кг)
- Минимальная высота: 100 мм
- Максимальная высота: 533 мм
- Длина: 778 мм
- Вес: 42 кг

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

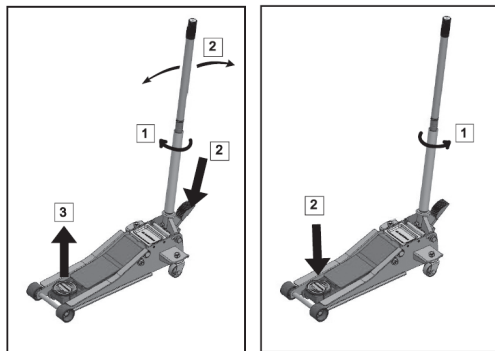
1. ПОДНЯТИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Поверните подъемный рычаг по часовой стрелке.

Для поднятия транспортного средства, поднимите и опустите рычаг или сильно надавите на педаль.

Установите опорные приспособления в зоны, рекомендованные производителем транспортного средства.

Опустите транспортное средство, медленно поворачивая рычаг против часовой стрелки



2. ОПУСКАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Поверните рычаг по часовой стрелке.

Поднимите и опустите рычаг или сильно надавите на педаль для поднятия транспортного средства с опорных приспособлений.

Уберите опорные приспособления из-под транспортного средства.

Опустите транспортное средство, медленно поворачивая рычаг против часовой стрелки.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

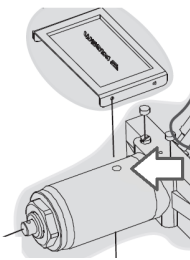
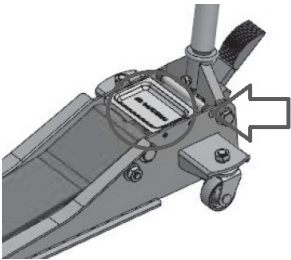
Для должного функционирования гидравлического домкрата важно всегда содержать его в чистом виде, хорошо смазанным. Меняйте гидравлическую жидкость как минимум один раз в год.

5. ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

Залейте, при необходимости, масло (используйте только гидравлическое масло, тип ISO VG15). Не используйте тормозную жидкость.

Снимите пластину:

Отвинтите заглушку и проверьте уровень масла:



6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Домкрат не поднимается	Открыт выпускной клапан	Закройте выпускной клапан, поворачивая рычаг по часовой стрелке
	Низкий уровень гидравлической жидкости	Залейте масло
Домкрат поднимается только частично	Неверный уровень масла	Проверьте уровень гидравлической жидкости
Домкрат поднимается, однако не поддерживает грузоподъемность	Клапан не работает должным образом	Осмотрите /замените клапан
Утечка гидравлической жидкости из-под домкрата	Дефектные уплотнители	Замените уплотнители
Домкрат не опускается	Закрыт выпускной клапан	Откройте выпускной клапан, поворачивая рычаг против часовой стрелки
Домкрат медленно опускается	Плохое состояние возвратной пружины	Замените возвратную пружину

PL

BEZPIECZEŃSTWO & INFORMACJE OSTRZEGAWCZE

1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik służy wyłącznie do podnoszenia towarów, a nie do podtrzymywania już podnoszonego ładunku. Nie napełniaj układu hydraulicznego płynem hamulcowym. Używaj tylko oleju przeznaczanego do podnośników hydraulicznych.

Nie należy regulować zaworu bezpieczeństwa przeciw dodatkowego obciążenia.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

- Moc: 3 TONY (3000 kg)
- Minimalna wysokość: 100 mm
- Maksymalna wysokość: 533 mm
- Długość: 778 mm
- Waga: 42 kg

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI

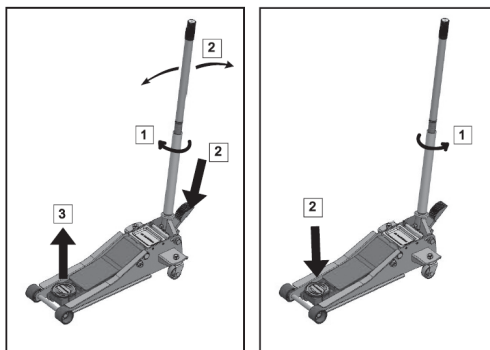
1. PODNOSZENIE POJAZDU

Obróć dźwignię podnoszącą zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Aby podnieść pojazd, podnieś i opuść dźwignię lub mocno naciśnij pedał.

Zainstaluj urządzenia wspierające w miejscach zalecanych przez producenta pojazdu.

Opuść pojazd, powoli obracając dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara:



2. OPUSZCZANIE POJAZDU

Przekręć dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Podnieś i opuść dźwignię lub mocno naciśnij pedał, aby podnieść pojazd z podparcia.

Zdemontuj urządzenia podpierające spod pojazdu.

Opuść pojazd, powoli obracając dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

4. KONSERWACJA

W celu prawidłowego funkcjonowania podnośnika hydraulicznego ważne jest, aby zawsze utrzymywać go w czystości i dobrze nasmarować. Wymieniaj płyn hydrauliczny przynajmniej raz w roku.

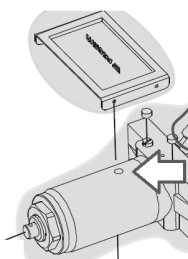
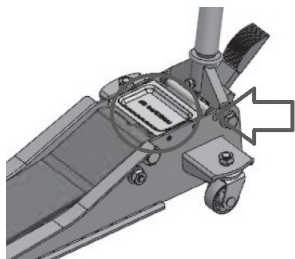
5. SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU

W razie potrzeby napełnij olejem (używaj tylko oleju hydraulicznego, typ ISO VG15).

Nie używaj płynu hamulcowego.

Zdejmij płytkę:

Odkręć korek i sprawdź poziom oleju:



6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Podnośnik nie podnosi się	Zawór wylotowy jest otwarty	Zamknij zawór wylotowy, obracając dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara
	Низкий уровень гидравлической жидкости	Залейте масло
Podnośnik podnosi się tylko częściowo	Nieprawidłowy poziom oleju	Sprawdź poziom płynu hydraulicznego
Podnośnik podnosi się, ale nie utrzymuje nośności	Zawór nie działa prawidłowo	Sprawdź / wymień zawór
Wyciek płynu hydraulicznego spod podnośnika	Wadliwe uszczelki	Wymień uszczelki
Podnośnik nie opuszcza się	Zamknięty zawór wylotowy	Otwórz zawór wylotowy, przekręcając dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Podnośnik powoli opuszcza się	Zły stan sprężyny powrotnej	Wymień sprężynę powrotną

53422



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437